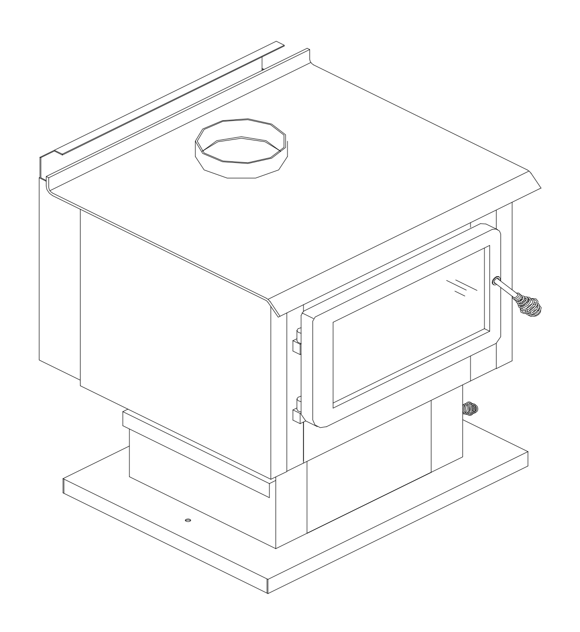


MANUEL D'INSTRUCTIONS ET D'UTILISATION

MODÈLE 2400 POÊLE



POÊLE À BOIS APPROUVÉ SELON LA PHASE II DES EXIGENCES DE L'AGENCE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT AMÉRICAINE EPA

Vérifié et testé conformément aux normes ULC S627 et UL 1482 par:





Fabriqué par : **Fabricant de Poêles International Inc**.
1700, Léon-Harmel, Québec (Québec) G1N 4R9
Tél : (418) 527-3060
Fax : (418) 527-4311
www.osburn-mfg.com

VEUILLEZ LIRE ET CONSERVER CE MANUEL POUR REFERENCE

45110

INTRODUCTION

SBI INC., un des plus importants manufacturiers de poêles et foyers au Canada, vous félicite de votre acquisition et entend vous aider à retirer le maximum de satisfaction du poêle que vous avez choisi. Nous vous proposerons, dans les pages suivantes, quelques conseils pertinents sur le chauffage au bois et sur la combustion contrôlée. Aussi, nous vous mettrons au fait des données techniques particulières à l'installation, au mode d'utilisation et à l'entretien du modèle que vous avez choisi.

Les instructions concernant l'installation de votre poêle à bois sont conformes aux normes ULC-S627 et UL-1482. Vous devez les suivre rigoureusement afin d'éliminer tout risque d'ennuis majeurs.

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'installer ou d'opérer votre poêle. Si votre poêle est mal installé, il peut en résulter un incendie détruisant votre maison. Pour réduire les risques d'incendie, suivez les instructions d'installation. Le fait de ne pas respecter les instructions peut occasionner des dommages à la propriété, des lésions corporelles et même la mort.

Consultez le représentant de votre municipalité ou votre compagnie d'assurance concernant les exigences locales relatives aux permis et à l'installation de votre poêle.

Gardez ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.

ATTENTION:

- CHAUD EN FONCTIONNEMENT. GARDEZ LES ENFANTS, LES VETEMENTS ET LES MEUBLES ELOIGNES. UN CONTACT AVEC LA PEAU PEUT OCCASIONNER DES BRULURES.
- NE PAS UTILISER DES PRODUITS CHIMIQUES OU AUTRES LIQUIDES POUR ALLUMER LE FEU.
- NE JAMAIS LAISSER LE POELE SANS SURVEILLANCE LORSQUE LA PORTE EST OUVERTE.
- TOUJOURS FERMER LA PORTE APRES LA PERIODE D'ALLUMAGE.
- NE PAS BRULER DE DECHETS ET/OU DE LIQUIDES INFLAMMABLES COMME L'ESSENCE, LE NAPHTA ET L'HUILE A MOTEUR.
- NE PAS CONNECTER LE POELE A UN SYSTEME DE DISTRIBUTION D'AIR CHAUD.

ENREGISTREMENT EN LIGNE DE LA GARANTIE

Afin d'obtenir une couverture complète en cas de réclamation sur garantie, vous devrez fournir une preuve et une date d'achat. Conservez votre facture d'achat. Nous vous recommandons également d'enregistrer votre garantie en ligne au www.osburn-mfg.com
L'enregistrement de votre garantie en ligne nous aidera à retrouver rapidement les informations requises sur votre appareil.

TABLE DES MATIERES

1.0 Installation

Le poêle Osburn 2400 est un appareil de chauffage auto-supportant.

Ce poêle a été conçu pour fonctionner en toute sécurité s'il est installé et utilisé en vertu des instructions de ce guide. Tout changement, toute modification de l'appareil ou toute installation non autorisé(e) annulera la certification du poêle, la garantie et l'homologation de sécurité. Cela pourrait aussi rendre l'appareil dangereux.

Au Canada, en l'absence d'exigences au niveau des codes locaux, il faut respecter le Code d'installation des appareils à combustibles solides et du matériel connexe (CSA B365) et le Code canadien de l'électricité (CSA C22.1). Aux États-Unis, il faut alors suivre les exigences du ANSI NFPA 70 National Electrical Code et du NFPA 211 Standard for Chimeys, Fireplaces, Vents and Solid Fuel-Burning Appliances.

En plus de respecter les codes nationaux d'installation, il faut communiquer avec les services d'inspection du bâtiment et/ou de lutte contre les incendies (ou tout autre autorité concernée) afin de déterminer les restrictions et les exigences en matière d'installation qui peuvent s'appliquer localement.

1.1 Installation générale

1. L'appareil doit disposer d'une ventilation adéquate.
2. Ne reliez pas l'appareil à un conduit de distribution d'air.
3. Ne reliez ce poêle qu'à une cheminée en maçonnerie doublée conforme aux exigences des codes du bâtiment national et local pour l'usage de combustibles solides ou à une cheminée préfabriquée homologuée pour les combustibles solides.

1.2 Dégagements des matériaux combustibles

1.2.1 Canada et États-Unis

Lorsqu'on mesure leur distance directement depuis le devant et le dessus du poêle, les matériaux combustibles doivent s'en trouver à au moins 48" (1219 mm). De plus, le poêle doit être placé de façon à maintenir les dégagements minimums pour les murs combustibles spécifiés en fonction du type de conduit utilisé. (Voir le Tableau 1.1 et la Figure 1.1).

DÉGAGEMENTS MINIMAUX DES MATIÈRES COMBUSTIBLES				
	INSTALLATION CONVENTIONNELLE DANS UNE MAISON - ÉTATS-UNIS		INSTALLATION CONVENTIONNELLE DANS UNE MAISON - CANADA	
	Raccord à 1 paroi vertical et horizontal homologués	Dégagement réduit avec raccords à double paroi	Raccord à 1 paroi vertical et horizontal homologués	Dégagement réduit avec raccords à double paroi
À l’appareil:				
Mur latéral A	18" (460mm)	17" (430mm)	17" (430mm)	15" (380mm)
Mur arrière B	16" (410mm)	12" (305mm)	14" (355mm)	7" (180mm)
Coin C	12" (305mm)	7" (180mm)	8" (205mm)	7" (180mm)
Au raccord:				
Mur latéral D	30" (765mm)	28.5" (725mm)	29" (740mm)	27" (685mm)
Mur arrière E	23.5" (600mm)	19" (485mm)	21.5" (545mm)	14" (355mm)
Coin F	25" (635mm)	20" (510mm)	21" (535mm)	20" (510mm)
Depuis l’âtre:				
Hauteur de plafond	84" (2135 mm)	84" (2135 mm)	84" (2135 mm)	84" (2135 mm)

Table 1.1

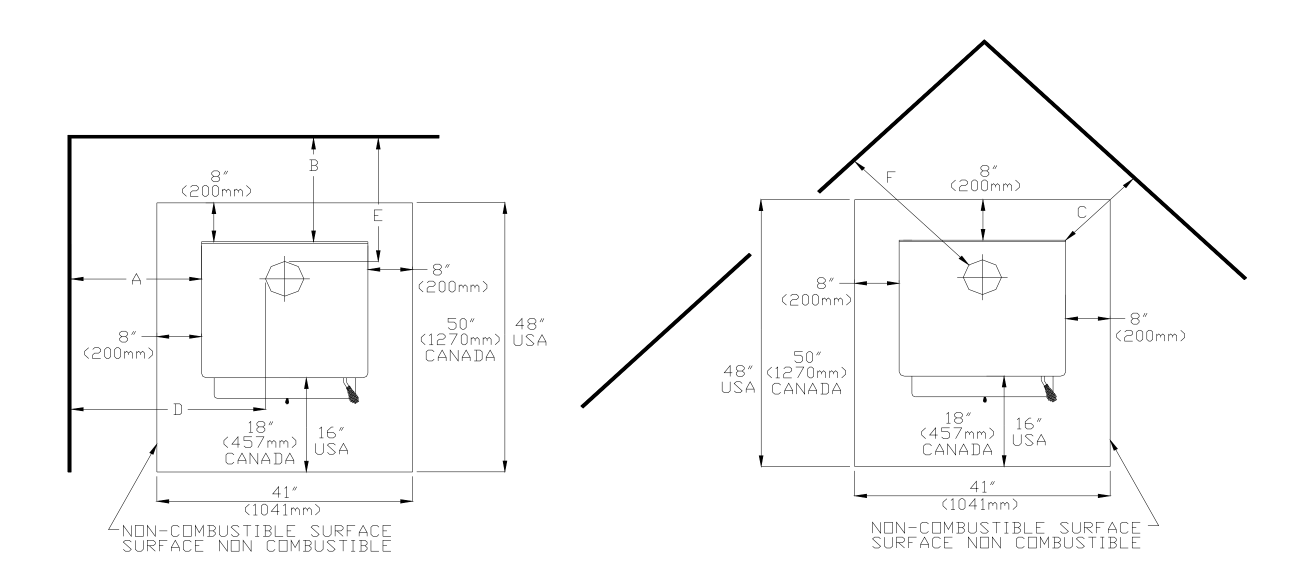


Figure 1.1 – Dégagements des matériaux combustibles

1.3 Instructions d'installation dans une résidence

Choisissez pour l'appareil un emplacement qui satisfait aux dégagements minimums pour les matériaux combustibles (voir le Tableau 1.1). Si l'appareil est relié à une cheminée qui n'est pas en maçonnerie, vérifiez si la cheminée préfabriquée passe bien entre les solives du plafond; dans le cas contraire, choisissez un nouvel emplacement pour qu'elle y passe tout en respectant les dégagements minimums obligatoires.

Note: Si vous comptez utiliser une prise d'aération extérieure, elle doit être installée dès maintenant. Procurez-vous *l'ensemble de prise d'air extérieure pour poêle à bois* Osburn *(#OA10500)* (consultez les instructions d'installation fournies avec *l'ensemble de prise d'air extérieure*). Installez le poêle.

1.4 Exigences en matière de protection de plancher (pour les planchers combustibles)

Si le poêle doit être installé sur un plancher combustible, ce dernier doit être protégé par un matériau non combustible placé sous le poêle proprement dit et faisant saillie à l'avant, à l'arrière et sur les côtés tel qu'indiqué à la Figure 1.1, ou jusqu'au matériel combustible le plus proche autorisé. Si l'installation comprend un conduit horizontal, la protection de plancher doit également se trouver en dessous de ce dernier et dépasser de 2" (51 mm) de chaque côté.

Notez que, dans le cas des modèles à piédestal, la protection de plancher est requise pour le protéger des étincelles et des cendres et non pas pour le protéger de la chaleur radiante du poêle. Les essais de sécurité montrent qu'un plancher non muni d'une protection ne risque pas d'atteindre des températures élevées même si le poêle devait surchauffer. Les codes locaux indiquent les matériaux qui conviennent pour la protection des planchers.

1.5 Système de cheminée

1.5.1 Définitions

Par souci de clarté, les définitions suivantes s'appliquent au présent manuel d'instructions:

un système de cheminée se compose de tuyaux de raccord (simple ou double) qui débute au dessus du poêle et qui se raccorde à une cheminée se terminant à l'extérieur de l'enveloppe du bâtiment.

La cheminée peut être de maçonnerie (construite en maçonnerie et possédant une doublure interne), ou de type préfabriquée.

Une cheminée préfabriquée peut être à 2 parois (deux tuyaux concentriques séparés par de l'isolant) ou une cheminée refroidie à l'air (trois tuyaux concentriques, avec de l'isolant entre le premier et le deuxième tuyaux, et de l'air entre le deuxième et le troisième).

Un conduit à 1 paroi, comme son nom l'indique, n'a qu'une seule épaisseur.

Un conduit à 2 parois est fait de deux tuyaux concentriques; sans isolant, il est refroidi à l'air.

1.5.2 Composants

Note: Tous les composants de conduit et de cheminée préfabriquée doivent être homologués. Les cheminées de maçonnerie doivent être conformes aux codes et posséder une doublure homologuée pour la combustion de combustibles solides (en acier inoxydable ou en argile réfractaire).

Aux États-Unis, utilisez un système de cheminée et des composants homologués selon UL 103 HT de 6” (152 mm) de diamètre.

Au Canada, utilisez un système de cheminée et des composants homologués selon ULC S629 de 6” (152 mm) de diamètre.

1.5.2.1 Système de cheminée pour maison préfabriquée (mobile)

En plus des exigences présentées dans la section 1.5.2, l’installation du poêle dans une maison préfabriquée (mobile) exige les composants additionnels suivants:

Le capuchon doit être muni d’un pare-étincelles.

Il faut utiliser des tuyaux de raccord à 2 parois à la place de tuyaux à 1 paroi.

Pour l’installation dans des maisons préfabriquées (mobiles) ***uniquement*** aux ***États-Unis*** et dans tous les cas où le système de cheminée comprend une ***cheminée isolée (ou “solid pak”)***, il faut également utiliser un ***solin ventilé***.

1.5.2.2 Système de cheminée à dégagements réduits pour résidence

En plus des exigences présentées dans la section 1.5.2.1, l’installation du poêle dans une résidence avec dégagements réduits exige les composants additionnels suivants: il faut utiliser des conduits à 2 parois à la place de conduits à 1 paroi.

1.5.3 Exigences générales d’installation

<u>Attention:</u> ne remplissez pas d’isolant ou de tout autre matériau les espaces bâtis entourant la cheminée préfabriquée. de l’isolant dans ces espaces pourrait entraîner la surchauffe des matériaux combustibles adjacents.

N'employez pas de moyens de fortune pendant l'installation: ils pourraient devenir dangereux et entraîner un incendie**.**

Ne reliez pas cet appareil à une cheminée qui dessert un autre appareil de chauffage**.**

Ne coupez ni chevrons ni solives de plafond sans consulter au préalable un agent du service du bâtiment pour éviter de compromettre l’intégralité Structurale

1.5.3.1 Conduits (tuyaux de raccord)

Le diamètre du conduit doit faire 6" (152 mm). On recommande une longueur minimale de 4 pi (1,22 m) pour le conduit afin d'obtenir des résultats supérieurs. Les entraves à la circulation des gaz (tel que l'emploi de plus de deux coudes de 90°) doivent être évitées; de même, il convient de limiter la longueur des sections horizontales, notamment si la cheminée est courte.

Le conduit qui relie l'appareil à la cheminée peut être à une ou à deux paroi(s). Le conduit doit être fait, au minimum, d'acier de calibre 24.

Le conduit proprement dit ne doit pas traverser de matériaux combustibles, non combustibles et de vides de construction (grenier, placard, espace sous le toit). S'il traverse un mur ou un plafond, ou s'il se jette dans une cheminée de maçonnerie, utilisez soit des composants de cheminée homologués pour cet usage particulier soit des moyens autorisés par les autorités locales responsables de la surveillance de l'installation.

Installez des longueurs de conduit à 1 ou à 2 parois entre le poêle et la cheminée. Fixez les joints entre sections de conduit avec au moins trois vis autotaraudeuses. Tous les tuyaux de conduit et de cheminée préfabriquée s'installent l'extrémité mâle gaufrée vers le bas afin d'empêcher la créosote de fuir en dehors des joints. Si vous utilisez des sections non télescopiques, celles-ci doivent être coupées à la bonne longueur, en tenant compte des chevauchements. Utilisez trois (3) vis pour fixez la première section du conduit à la buse du poêle. Les conduits à deux parois homologués doivent être installés conformément aux instructions d'installation du fabricant.

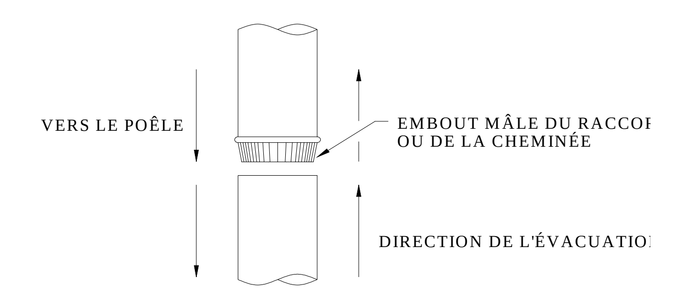


Figure 1.2 - Joints du système de cheminée

1.5.3.2 Systèmes de cheminée

Le diamètre minimum de la cheminée doit être de 6" (152 mm). La hauteur globale minimum du système de cheminée, mesuré à partir de la base de l'appareil, est de 12 pi (3,66 m). Il faut inspecter les cheminées de maçonnerie ou de métal existantes afin de voir si elles se détériorent et si elles répondent aux exigences d'installation minimales; il faut les améliorer, si nécessaire. Au Canada, les systèmes de cheminée en maçonnerie qui n'ont pas reçu l'homologation ULC S629 doivent posséder ou utiliser une doublure ULC S635 de Classe III. De même, aux États-Unis, il faut employer une doublure réfractaire ou métallique portant l'homologation UL 1777. Au point où elle passe du toit à l'extérieur de l'enveloppe du bâtiment, la cheminée doit faire saillie d'au moins 3 pi (914 mm) au-dessus du toit et d'au moins 2 pi (610 mm) au-dessus du point le plus élevé dans un rayon de 10 pi (3 m) de la cheminée (voir la Figure 1.3).

Conformez-vous à la Norme de la CSA B365-M91 relativement aux méthodes et précautions qui conviennent pour relier le poêle à une cheminée de maçonnerie et pour installer des manchons d'emboîtement pour murs lorsque le poêle est relié à la cheminée de maçonnerie à travers un mur combustible. Si vous le reliez à une cheminée préfabriquée, assurez-vous de l'installer conformément aux instructions homologuées du fabricant. Si vous utilisez une cheminée existante, faites la inspecter et ramoner au besoin (ceci devrait être effectué par un ramoneur agréé ou un professionnel qualifié).

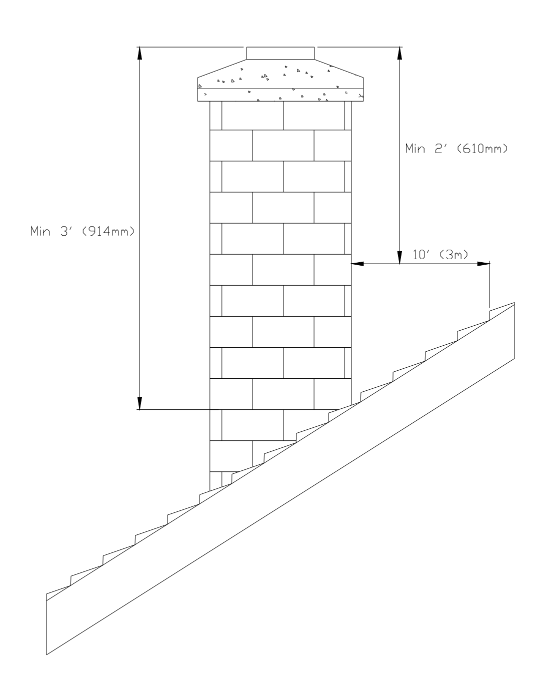


Figure 1.3 – Hauteur de la cheminée

1.5.3.3 Cheminée extérieure

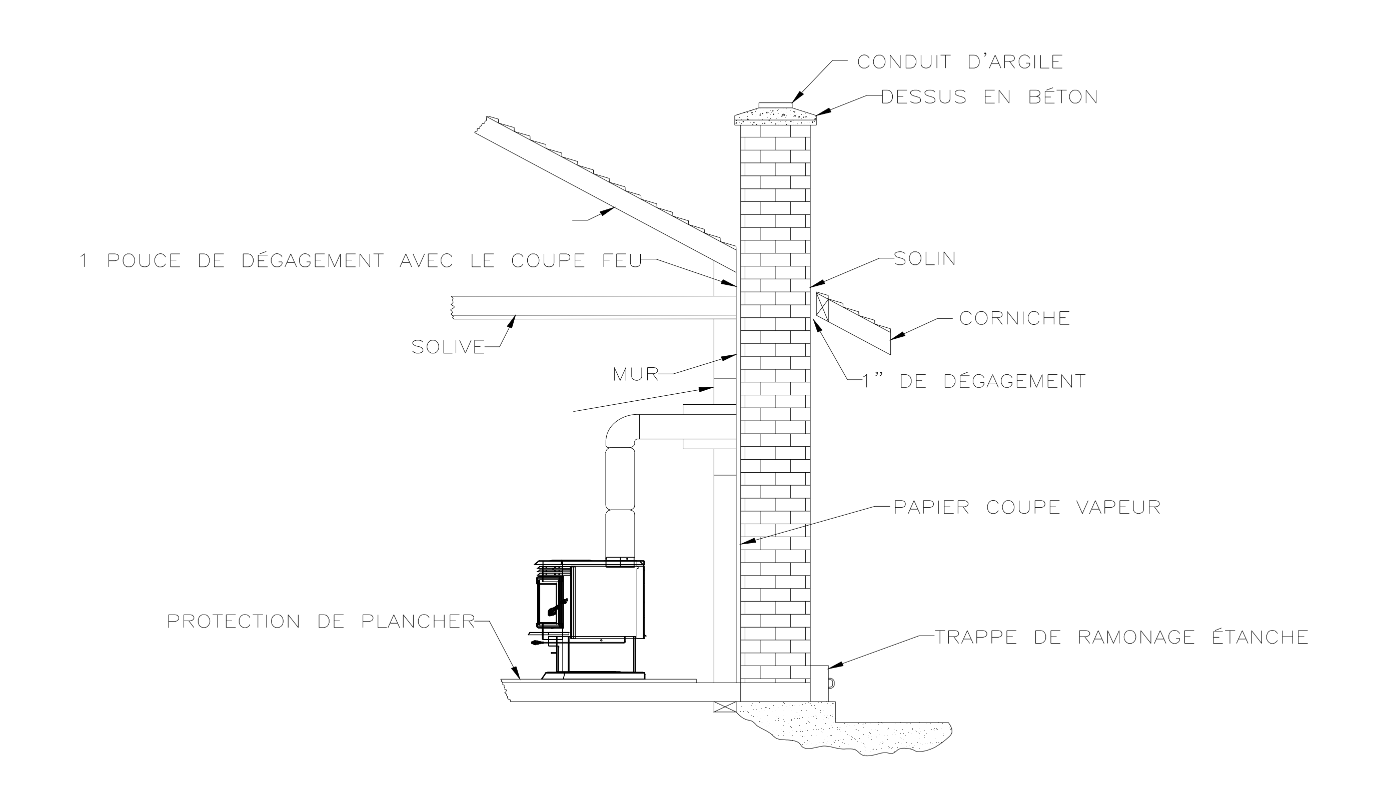
Il convient d'éviter, dans la mesure du possible, les cheminées construites en dehors de la maison, sur un mur extérieur, surtout en région froide. Les cheminées extérieures peuvent avoir un mauvais tirage et même un tirage descendant (contre-tirage) du fait qu'il est difficile de les amener à leur température de fonctionnement tout en essayant d'évacuer les gaz de combustion. Toutes autres caractéristiques étant égales, les cheminées froides ont un tirage plus faible que les cheminées chaudes; ceci peut nuire au rendement et favoriser l'accumulation de créosote. Si vous devez employer une cheminée extérieure pour évacuer les gaz brûlés, les meilleurs résultats s'obtiennent en utilisant au départ du poêle un conduit vertical de la plus grande longueur possible avant de faire un coude horizontal pour rejoindre la cheminée. Pour des raisons de sécurité et d'efficacité, le poêle ***ne doit pas*** être relié directement à une cheminée isolée.

1.5.3.4 Tirage

Votre poêle Osburn fonctionnera mieux s'il est relié à un système de cheminée ayant un tirage adéquat. (Le tirage est la force qui fait monter l'air de l'appareil dans la cheminée; il dépend surtout de la hauteur, du diamètre de la cheminée et des températures des gaz d'échappement). Si vous vérifiez le tirage à l'aide d'un manomètre, le relevé doit se situer entre ,05 - ,07 po Colonne d'eau (CE) pour un feu moyennement élevé. (Voir le Tableau 2.2). Un tirage de moins de ,03" CE entraînera des difficultés de fonctionnement tandis qu'un tirage excessif (de plus de ,10" CE) fera surchauffer le poêle, ce qui peut entraîner des températures de fonctionnement excessives.

1.5.4 Types communs de systèmes de cheminée

Fondamentalement, il existe deux types de systèmes de cheminée; l'un utilise une cheminée de maçonnerie, tandis que l'autre utilise une cheminée préfabriquée. Dans ces deux systèmes, la cheminée peut être intérieure ou extérieure. Les illustrations qui suivent indiquent les composants de base requis pour une installation adéquate et sécuritaire. Les composants signalés peuvent ne pas ressembler à ceux dont vous disposez – il faut toujours suivre les instructions d'installation des fabricants et respecter les dégagements spécifiés et rester conformes aux codes d'installation locaux et nationaux. Au Canada, il faut respecter les codes CSA B365 et CSA C22.1. Aux États-Unis, il faut suivre les codes d'installation ANSI NFPA 70 et ANSI NFPA 211.



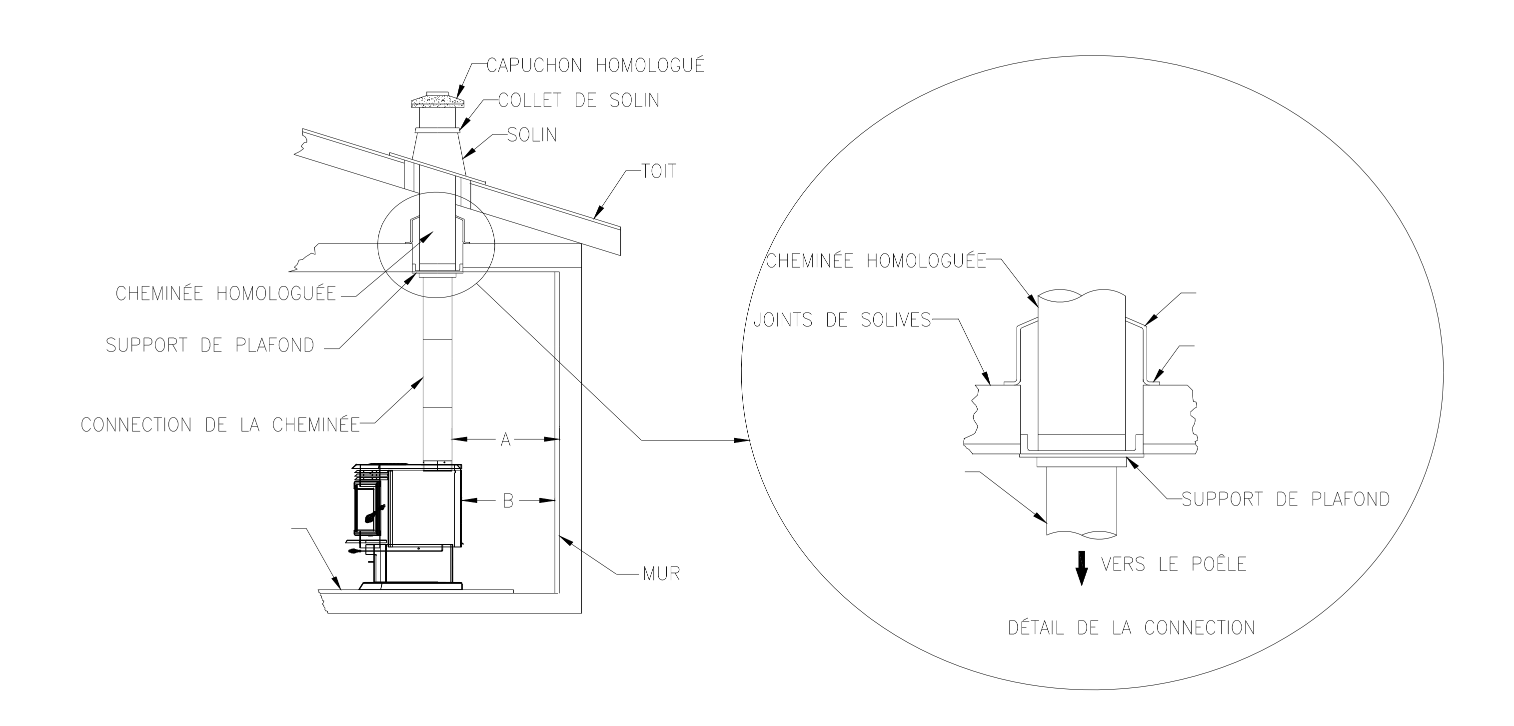


Figure 1.5 Raccordement à une cheminée préfabriquée (intérieure)

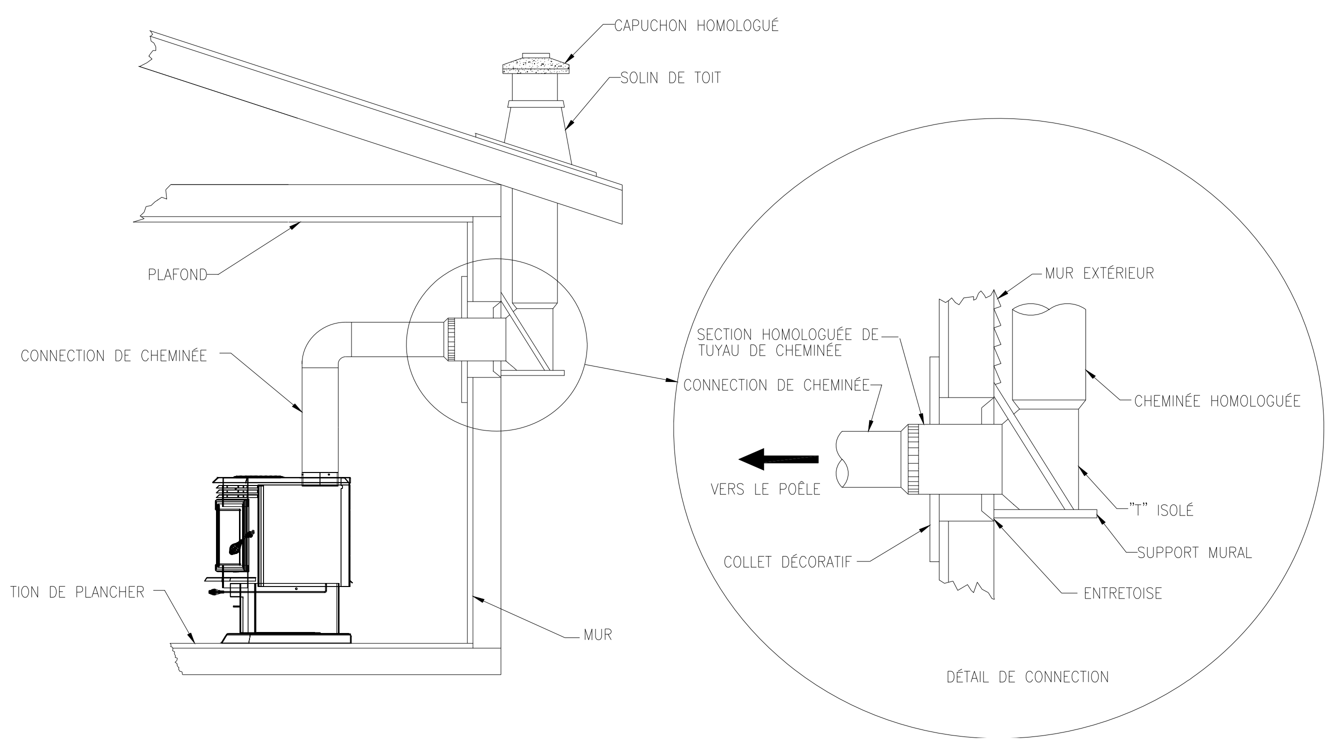


Figure 1.6 Raccordement à une cheminée préfabriquée (extérieure)

2.0 Fonctionnement

2.1 Information sur la sécurité

1. Ce poêle a été conçu pour fonctionner en toute sécurité uniquement quand on y brûle du bois de chauffage. Toute altération ou modification de l'appareil ou son installation sans autorisation valide annulera la certification et la garantie de l'appareil et son homologation en matière de sécurité; cela pourrait aussi rendre l'appareil dangereux.

2. Pour des raisons de sécurité, ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsque sa porte est ouverte ou même entrebâillée. Si on garde la porte ouverte, ou si celle-ci est entrebâillée pendant plus de temps qu'il ne faut pour obtenir un bon allumage du feu, on peut causer des températures excessives au niveau de la cheminée. Sans surveillance, des braises ardentes ou des morceaux de bois en feu peuvent tomber de l'appareil. Il n'est pas nécessaire de garder la porte ouverte de manière prolongée si l'appareil a été installé correctement et si on utilise du bois d'allumage bien sec pour démarrer le feu.

3. Ne malmenez pas votre appareil, soit en faisant des feux trop forts, soit en utilisant du bois ou des matériaux combustibles qui contiennent du sel ou des produits chimiques nocifs. L'abus ou le mauvais emploi du poêle ne sont pas couverts par la garantie.

4. Bien que votre poêle Osburn ait été spécialement conçu et éprouvé pour empêcher les fuites de fumée, il convient d'en ouvrir lentement la porte, ce qui réduira les possibilités de fuite de fumée ou de renvoi de flammes dans la pièce.

5. N'employez jamais de combustible à lampe, de kérosène, de solvants, de produits d'allumage du charbon de bois ou d'autres combustibles liquides pour faire démarrer ou faire "repartir" un feu dans votre poêle. Conservez de tels liquides loin du poêle.

6. Toutes les surfaces du poêle deviennent brûlantes quand il fonctionne. Prenez bien soin d'éviter tout contact avec ses surfaces, surtout chez les enfants.

7. Ne surélevez pas le feu à l'aide de grilles de foyer.

8. ***ATTENTION: NE FAITES PAS SURCHAUFFER CET APPAREIL.*** N'y faites pas brûler du bois à une cadence telle que le lit de braises dépasse le milieu de la hauteur de l'ouverture de la porte du poêle. Si vous faites de grands feux de façon régulière, achetez un thermomètre de dessus de poêle et ne dépassez pas 840 ^{o}F (450 ^{o}C), la température étant mesurée sur la surface de cuisson du dessus. Et si la poignée de la porte est trop chaude au toucher, vous pouvez être sûr que votre poêle est en train de surchauffer. La surchauffe peut poser des risques d'incendie et endommager le poêle et la cheminée, dommages qui ne seront pas couverts par la garantie.

9. Il faut aussi prendre certaines précautions avec les vitres en céramique bien qu'elles soient faites

pour durer dans des conditions d'emploi normales. N'essayez pas de pousser des bûches vers l'arrière du poêle en vous servant de la porte parce que le verre pourrait se casser s'il entrait en contact avec un objet solide.

10. N'utilisez jamais le poêle la porte ouverte ou même entrebâillée, sauf quand vous allumez le feu ou y remettez des bûches. Si vous laissez la porte ouverte trop longtemps, vous pourriez faire surchauffer la cheminée et les matériaux combustibles adjacents. N'employez pas le poêle si l'air s'infiltre trop dans le poêle, par exemple quand les joints d'étanchéité sont usés ou si la vitre de la porte est brisée. N'employez pas le poêle si sa porte n'a pas de joint d'étanchéité. De telles fuites peuvent faire surchauffer le poêle et créer des renvois de fumée dans la pièce dans le cas de maisons étanches. La fumée renferme du monoxyde de carbone qui, lorsqu'il est présent en quantité suffisante, est un danger pour la santé.

2.2 Bois de chauffage

1. Les dégagements spécifiés pour les matériaux combustibles s'appliquent aussi au stockage du bois de chauffage qui ne doit pas non plus être laissé aux endroits prévus pour le chargement du bois et l'enlèvement des cendres.

2. Votre poêle Osburn a été conçu pour fonctionner uniquement avec du bois de chauffage. N'y brûlez ni charbon, ni charbon de bois ni ordures. Des matières hautement inflammables telles que les ordures peuvent mettre le feu à la créosote de la cheminée, ce qui entraînerait un feu de cheminée. Ne brûlez jamais de bois qui renferme du sel, de bois échoué sur la plage, de bois traité avec des produits chimiques ou de bois qui a séjourné dans de l'eau de mer étant donné que les dépôts de sel ou de produits attaquent le métal de la chambre de combustion. Les dommages causés par les produits chimiques ou le sel ne sont pas couverts par la garantie.

3. Nous recommandons d'employer du bois dense bien sec. Vous devriez faire sécher votre bois dans un endroit couvert et bien ventilé de six mois à un an ou plus. Cela permet de réduire le taux d'humidité du bois et d'améliorer la performance de votre poêle. Les essences qui ont un taux d'humidité de 20 % ou moins sont idéales. Il est facile de faire la différence entre le bois vert et le bois séché parce que ce dernier a des fentes aux deux extrémités.

4. Avec du bois vert ou humide, le feu aura tendance à couver et à produire une grande quantité de créosote. Une accumulation de créosote peut entraîner un feu de cheminée. Un feu fait avec du bois vert est difficile à maintenir et il aura tendance à s'éteindre. Le bois vert ne produit que très peu de chaleur, et pour cette raison il arrive que des gens pensent que leur poêle ne fonctionne pas bien. Si vous devez absolument brûler du bois humide, n'en utilisez que de petites quantités que vous mélangez avec du bois sec.

5. Le bois pourri et le bois de faible densité contiennent peu d'énergie ou de valeur calorifique et ils ne brûlent pas de façon satisfaisante pendant de longues périodes.

Le tableau 2.1 donne quelques valeurs énergétiques d'essences courantes de bois de chauffage

Pour connaître la taille conseillée pour les bûches, consultez la page des caractéristiques.

Tableau 2.1 Pouvoir calorifique courant du bois de chauffage

Bois durs	Millions Btu/Corde	Bois mous	Millions Btu/Corde
Bouleau	23.6	Douglas taxifolié	20.6
Chêne blanc	28.3	Pruche	17.1
Aulne	17.6	Pin gris	18.4

2.2.1 Comment mesurer l'humidité du bois

Placez une grosse bûche sur le dessus d'un feu qui a bien pris. Si elle commence à brûler de trois côtés en l'espace d'une minute, le bois est ancien, sec; il est parfait pour le poêle. Si elle noircit et commence à brûler en l'espace de trois minutes, le bois est humide. Si elle noircit et ne commence à brûler qu'après cinq minutes, le bois est vert et humide. Si vous entendez siffler le bois, c'est qu'il est chargé d'humidité: il ne brûlera pas avant que cette humidité se soit évaporée.

2.3 Remarques au sujet des premiers feux

Avant de commencer, assurez-vous que la pièce est bien aérée. Poussez les quatre briques qui sont sur le fond de la chambre de combustion contre les côtés du poêle de manière qu'elles soient sur le pourtour de la couche inférieure de briques réfractaires. On recommande de faire "cuire" la peinture pour conserver le meilleur fini possible. Si on fait brûler le feu trop fort la première fois, le fini du poêle se ternira et sera plus clair dans les zones qui ont surchauffé. La pièce se remplira de fumée et d'une certaine odeur. Pour bien cuire la peinture, les deux premiers feux ne devraient pas dépasser vingt minutes.

Le poêle devrait devenir chaud mais pas brûlant (soit 120 oC ou 250 oF si vous avez un thermomètre de dessus de poêle) et après, laissez-le refroidir. Le troisième feu devrait brûler à 230 oC ou 450 oF au maximum, durant quarante minutes. Laissez refroidir le poêle une nouvelle fois et ensuite, utilisez-le selon les instructions ci-dessous. Vous obtiendrez ainsi un fini uniforme et plus durable.

2.4 Comment allumer un feu

1. Mettez suffisamment de papier-journal ou de papier ordinaire roulé en boule pour couvrir le fond de la chambre de combustion.

2. Posez des petits morceaux de bois d'allumage sur les boules de papier.

3. Disposez de plus gros morceaux de bois d'allumage sur les précédents.

4. Ouvrez complètement la manette de tirage, située sur le devant du poêle, en la glissant à fond vers la droite (Figure 2.2).

5. Allumez le feu au bas des boules de papier et refermez la porte. Si le feu a tendance à s'éteindre, entrebâillez légèrement la porte pour attiser le feu. Refermez-la dès que le feu a pris.

6. L'idéal est de faire brûler les gros morceaux de bois d'allumage jusqu'à ce qu'il y ait une bonne couche de braises ardentes. Il est alors temps d'ajouter du bois de chauffage. Vous devriez laisser la manette de tirage grande ouverte jusqu'à ce que le feu ait bien pris. Une fois que la chambre de combustion est très chaude, vous pouvez fermer partiellement le tirage en glissant la manette vers la gauche et régler ainsi l'intensité du feu.

Utilisez le Tableau 2.2 pour positionner la manette de tirage selon l'intensité désirée:

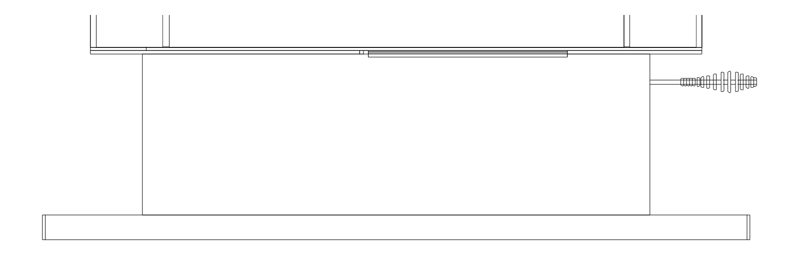
Tableau 2.2 Réglage du tirage

Chaleur dés.	**Position de la manette de tirage**
Feu: doux	Déplacez la manette à fond vers le poêle i.e. gauche
Doux – Moyen	Dépl. vers la droite 9/16-1"(14.3 à 25.4mm)depuis la position Doux
Moyen – Élevé	Dépl. vers la droite 7/8-1 3/4"(22.2 à 44.5mm)depuis la position Doux
Élevé	Déplacez la manette à fond vers la droite

Si on ferme la manette de tirage trop tôt, on risque de diminuer l'efficacité de la combustion et de favoriser l'accumulation de créosote dans la cheminée (qui pourrait causer un feu de cheminée).

Attention: ne modifiez jamais les butées de tirage en vue d'augmenter l'intensité des feux.

Figure 2.2 Manette de tirage



2.5 Comment entretenir le feu

Votre poêle Osburn atteindra son meilleur rendement si vous entretenez une couche de braises ardentes sur le fond de la chambre de combustion et si vous placez au moins deux gros morceaux de bois de chauffage bien sec et pas vert sur ces braises. L'efficacité de la combustion dépend de la présence d'une bonne couche de braises ardentes et de hautes températures dans la chambre de combustion. Il est préférable d'atteindre rapidement la température de rendement du poêle et du bois. Un petit feu intense vaut mieux qu'un grand feu qui couve, et ce, du point de vue du rendement du poêle et de la quantité de créosote produite. Vous obtiendrez le meilleur rendement possible en ajoutant des morceaux de bois relativement petits à une couche de braises ardentes bien établie et en ouvrant suffisamment la manette

de tirage pour obtenir un feu très chaud. Vous devez laisser de l'espace entre les morceaux de bois. Servez-vous de votre tisonnier pour creuser une petite tranchée dans les braises, sous les morceaux de bois, afin que l'air puisse circuler sous ceux-ci et créer ainsi des conditions de chauffage optimales.

Pour faire des feux qui durent longtemps, il faut d'abord faire chauffer le poêle complètement chargé de bois et avec sa manette de tirage grande ouverte. Une fois que le feu a bien pris et que l'humidité du bois a disparu, réduisez le tirage à l'aide de la manette. Le bois devrait alors brûler proprement sans couver. Si le feu couve sans produire de flammes, faites repartir le feu avant de réduire le tirage une deuxième fois. La présence d'une flamme jaune en haut de la chambre de combustion est une bonne indication d'un feu qui brûle proprement et à plein rendement.

Un bon rendement exige aussi une bonne technique de chargement. Pour améliorer le rendement de votre poêle, ne le chargez que partiellement et attendez que ce bois-là ait atteint la température à laquelle il brûle bien avant d'en ajouter de nouveaux morceaux. Si vous chargez complètement votre poêle en une seule fois, vous devrez attendre plus longtemps que le bois atteigne sa température d'allumage. Quand vous ajoutez du bois, ouvrez l'arrivée d'air à fond ou entrebâillez la porte d'env. 25 mm (1") pendant suffisamment de temps pour que le bois prenne feu (moins de 5 minutes). Quand vous rechargez le poêle, prenez bien soin de ne pas faire tomber de bois ou de braises par la porte. Votre appareil consommera de 0.9 à 1.1 kg (2.0 à 2.5 lb) à l'heure environ, à feu doux. Cela représente entre 9 et 11 kg (20 - 25 lb) de bois pour un feu de longue durée.

2.6 (Option) Utilisation du ventilateur

1. Donnez au poêle le temps d'atteindre sa température de fonctionnement optimal (environ une heure) avant d'allumer le ventilateur, puisque cela entraînera une circulation accrue d'air qui réduira la chaleur interne et pourrait compromettre l'efficacité de la combustion de démarrage.

Note: veuillez à ce que le cordon électrique du ventilateur ne touche à aucune surface du poêle afin d'éviter tout choc électrique ou risque d'incendie. ne le faites pas passer sous le poêle.

2. Allumez ou éteignez le ventilateur au moyen de l'interrupteur deux-vitesses situé sur le boîtier du ventilateur. Celui-ci a les positions Débit élevé (High), Arrêt (Off) et Débit réduit (Low).

3. Suivez les instructions d'installation accompagnant le ventilateur #OA10510.

3.0 Entretien

3.1 Entretien et nettoyage

Nettoyez le poêle fréquemment afin de lutter contre l’accumulation de suie, de cendres et de créosote. Ne nettoyez pas le poêle, sa porte ou ses vitres lorsqu’il est chaud. Il faut prendre des précautions en vue de préserver l'éclat original. N'utilisez pas de produits pour les vitres abrasifs qui rayeront les vitres et le placage or. N’utilisez qu’un chiffon doux et propre légèrement humide sur la porte car certains nettoyants peuvent endommager le placage ou la peinture.

3.1.1 Nettoyage des vitres

Les vitres sont faites pour rester propres dans le cadre d’une utilisation normale. Il faudra peut-être les nettoyer si vous utilisez du bois humide ou si vous faites des feux trop doux. En règle générale, si les vitres ne se nettoient pas d’elles-mêmes, c’est qu’on fait des feux trop doux. On pourra nettoyer les vitres en faisant un feu intense (avec du bois sec et la manette de tirage complètement ouverte) pendant deux heures environ. Les vitres resteront propres si on utilise de bonnes techniques pour faire les feux.

Nettoyez les vitres à la main lorsqu’il n’y a pas de feu et lorsque le poêle a refroidi. Une mince pellicule se nettoie normalement avec un essuie-tout et un peu d’eau. Si la pellicule est épaisse, on pourra utiliser un produit à nettoyer ou à polir les vitres en céramique que l’on rincera à l’eau pour de bons résultats.

3.2 Enlèvement des cendres au moyen du bac à cendres

Attention: Les cendres peuvent causer des incendies, même après plusieurs journées d'inactivité. Ne jetez jamais de cendres dans un récipient combustible. Les cendres et le poêle doivent avoir refroidi avant qu'on ne les en enlève.

Vous devriez vider les cendres dans le bac à cendres dès qu'elles atteignent 75 – 100 mm (3 - 4") d’épaisseur au fond de la chambre de combustion; suivez les instructions ci-dessous:

1. Le feu doit être éteint et le poêle froid.

2. Soulevez le couvercle de la chute à cendres qui se trouve dans la partie arrière gauche de la chambre de combustion. Servez-vous du tisonnier pour saisir la boucle du couvercle et le soulever.

3. Poussez les cendres pour qu'elles tombent dans l'ouverture. Gardez un lit de cendres d’env. 1” (25 mm) pour favoriser la formation de braises ardentes.

4. Enlevez les cendres sur le pourtour de l'ouverture de la chute à cendres de façon à ce que le couvercle repose comme il faut sur son support au fond du poêle, tapez doucement dessus à l'aide du tisonnier pour un bon ajustement.

5. Recouvrez le couvercle du bac à cendres avec les cendres restantes et continuez d'utiliser votre

poêle normalement. Le bac à cendres est illustré à la Figure 3.1 et on l'enlève en le tirant vers soi. Soulevez légèrement le bac à cendres, sinon, la base du piédestal risque de se rayer. Fermez la moitié arrière du couvercle du bac à cendres pour éviter de renverser des cendres. Il faut mettre celles-ci dans un récipient métallique dont le couvercle ferme hermétiquement. Le récipient qui renferme les cendres doit alors être placé sur un plancher incombustible ou sur le sol, loin de tous matériaux combustibles, jusqu'à ce qu'on s'en débarrasse pour de bon. Veillez à ce que la moitié arrière du couvercle du bac à cendres soit ouverte avant de remettre le bac à cendres dans l'appareil.

Si vous voulez enterrer les cendres ou les disperser dehors, vous devriez les conserver dans le récipient hermétiquement fermé jusqu'à ce que les braises se soient toutes refroidies. Ne mettez pas d'autres sortes de déchets dans ce récipient métallique. Si des charbons ardents brûlent au-dessus du bouchon à cendres, dans le cas d'un feu doux ou doux/moyen, il est probable qu'il y ait une fuite d'air autour du bouchon à cendres. Dans ce cas-là, il y a risque de surchauffe. Vous devriez laisser mourir le feu et laisser refroidir le poêle avant d'ajuster la position du bouchon à cendres.

3.3 Ramonage de la cheminée

Les feux de cheminée s'évitent en entretenant régulièrement la cheminée et en faisant des feux suffisamment vifs. La cheminée et le conduit doivent être entretenus comme il faut et bien nettoyés pour qu'ils fonctionnent en toute sécurité. Cela veut dire que vous devez inspecter votre cheminée de façon régulière pour vérifier l'accumulation de créosote. Le déflecteur amovible facilite l'inspection et le ramonage de la cheminée.

Attention: L'emploi de votre poêle Osburn 2400 sans son déflecteur pourrait créer des températures dangereuses et il annulera la garantie.

À titre de prévention des incendies, vous devriez contacter les autorités locales, municipales, provinciales (ou celles de votre État) pour savoir ce que vous devriez faire en cas de feu de cheminée dans votre demeure avant que cela ne risque de se produire.

Quand il brûle à petit feu, le bois, surtout s'il est vert, produit du goudron et d'autres vapeurs organiques qui s'associent à l'humidité extraite du bois pour former la créosote. Les vapeurs de créosote se condensent dans le conduit de fumée relativement froid dans le cas d'un feu qui couve. C'est ainsi que la créosote s'accumule sur les parois du conduit de fumée. Et quand elle prend feu, la créosote produit un feu extrêmement chaud qui peut s'avérer dangereux. Vérifiez régulièrement s'il y a accumulation de créosote. Si un composant du poêle ou de la cheminée devait se briser, ne le remplacez que par des pièces équivalentes aux pièces originales que vous vous procurerez auprès de votre détaillant Osburn.

La conception de votre poêle Osburn réduit la production de créosote. Vous devriez malgré tout inspecter le conduit et la cheminée au moins tous les deux mois durant la période de chauffage pour voir si la créosote s'accumule. Dans l'affirmative, vous devriez éliminer la créosote pour éviter tout risque de feu de cheminée. Faites appel à un ramoneur professionnel ou procurez-vous une brosse de ramoneur auprès de votre détaillant Osburn et faites ramoner la cheminée.

3.4 Installation du déflecteur et des briques

ATTENTION: L'emploi de votre poêle Osburn 2400 sans son déflecteur pourrait créer des températures dangereuses et annulera la garantie. REMARQUE: Avant d'installer les briques réfractaires, assurez-vous qu'elles ne sont ni cassées ni endommagées d'une façon ou d'une autre et faites remplacer celles qui le sont. Inspectez les briques au moins une fois par an et remplacez celles qui sont cassées ou endommagées. L'existence d'un déflecteur amovible facilite l'inspection et le ramonage de la cheminée.

Quand l'appareil quitte l'usine, toutes ses briques réfractaires sont en place sauf les 3 briques supérieures de l'arrière du poêle et les briques supérieures des côtés (2 de chaque côté; 1 brique entière et 1 partielle).

Commencez par installer les trois briques supérieures de l'arrière du poêle. Pour les côtés, installez d’abord la brique entière de 229 mm (9") vers l’arrière de l’appareil puis insérez la brique partielle de 146 mm (5 ¾") vers l’avant.

Veuillez suivre les instructions suivantes pour installer le déflecteur (et les suivre dans le sens inverse pour le démonter).

1- Insérez les deux supports de briques (A) aux intersections des briques supérieures de l’arrière de l’appareil.
2- Insérez le premier support latéral (B) dans un côté de la chambre à combustion tel qu’illustré à la figure 3.4a.
3- Déposez les panneaux de vermiculite par-dessus le tube d’air secondaire du fond. Les panneaux de vermiculites doivent être côte à côte et non superposés. Déposez le panneau isolant du déflecteur sur les panneaux de vermiculite tel qu’illustré à la figure 3.4b. Mettez ensuite le poids pour isolant sur l’isolant afin qu’il soit aligné sous la sortie d’évacuation.
4- Ensuite, insérez le deuxième support latéral (B) dans l’autre côté de la chambre à combustion.
5- Mettez les deux autres tubes d’air secondaire en place et poussez l’ensemble du coupe-feu vers le fond de l’appareil.

REMARQUE: Évitez d'inhaler les fibres en suspension de la couverture isolante.

Note : Il est important lors de la mise du panneau isolant de ne pas obstruer le trou d’apport d’air.

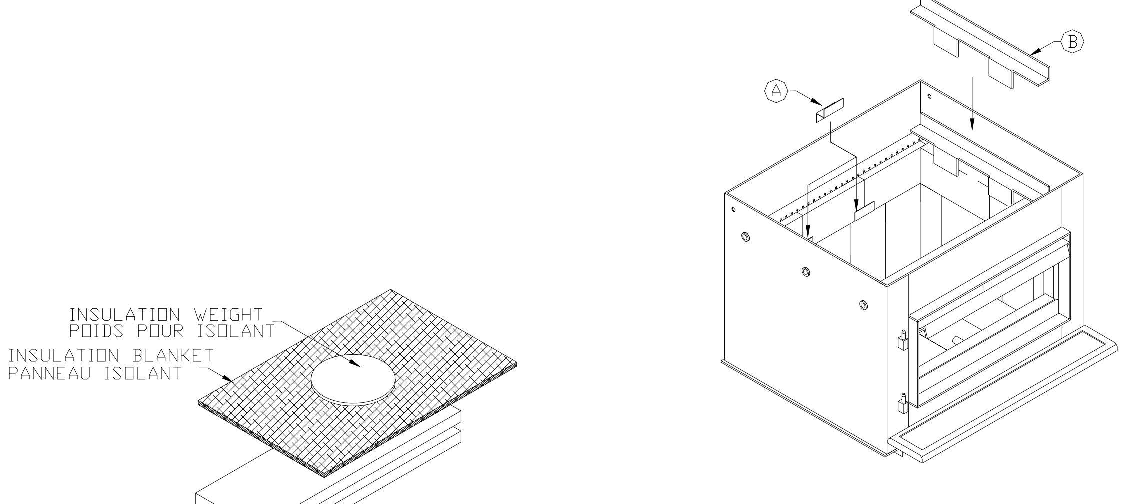


Figure 3.4a

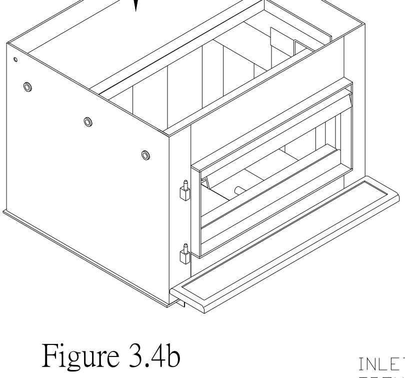


Figure 3.4b

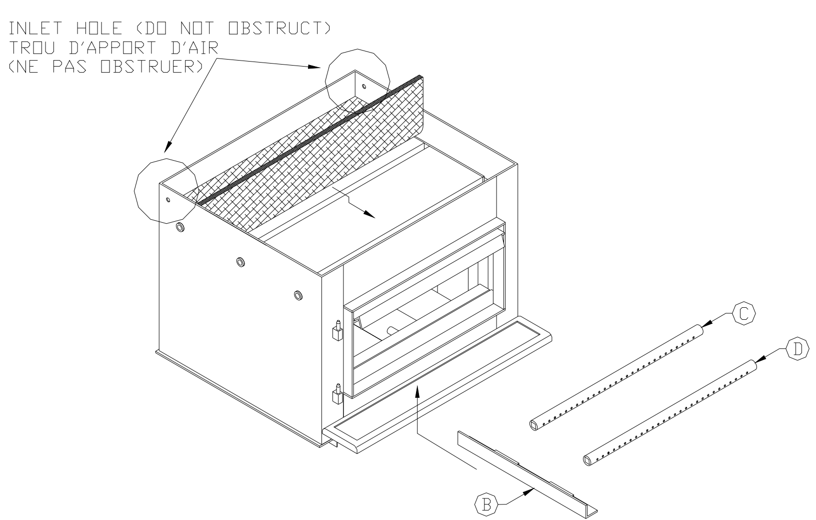
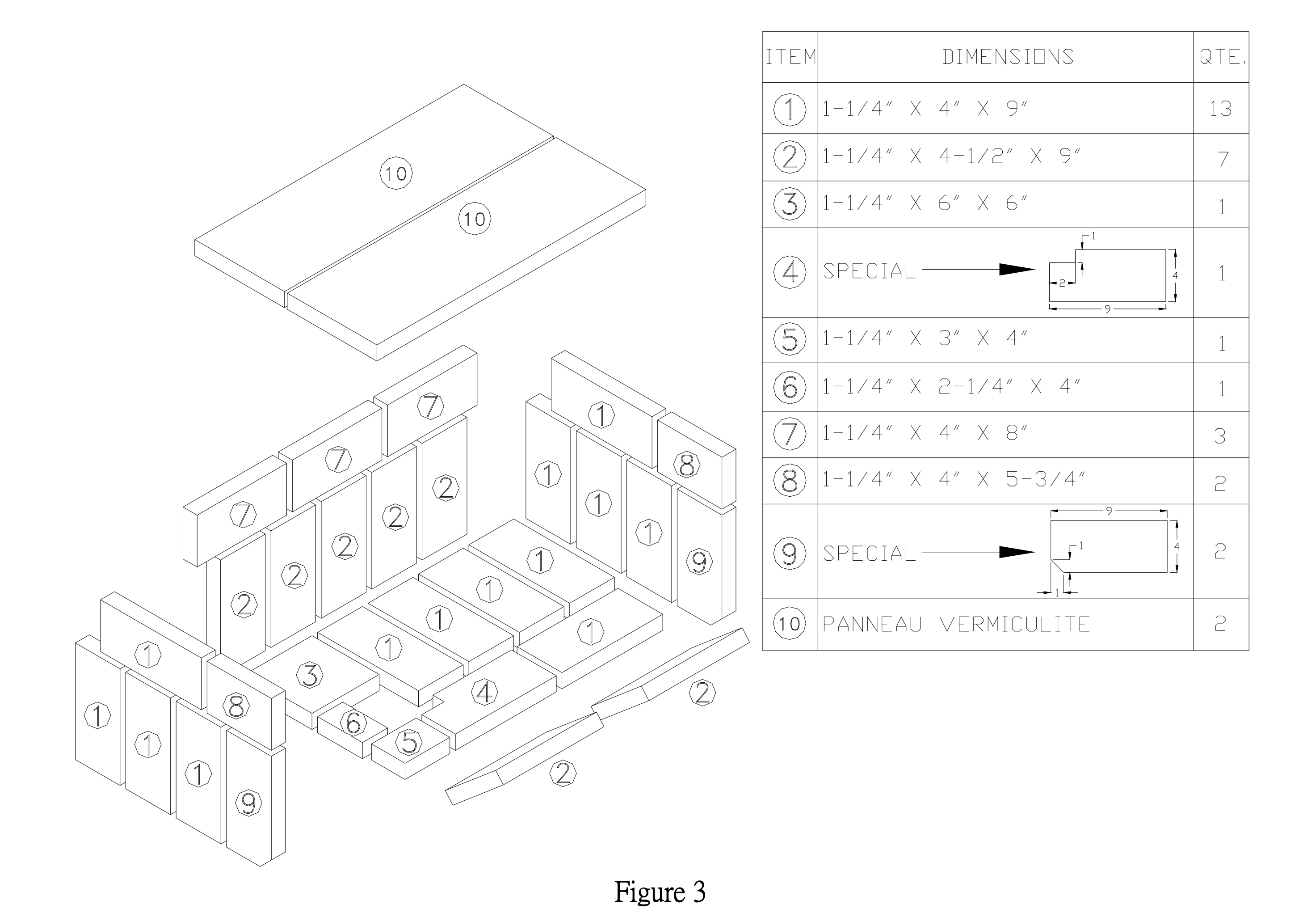


Figure 3.4c



ITEM	DIMENSIONS	QTE.
1	1-1/4" X 4" X 9"	13
2	1-1/4" X 4-1/2" X 9"	7
3	1-1/4" X 6" X 6"	1
4	SPECIAL	1
5	1-1/4" X 3" X 4"	1
6	1-1/4" X 2-1/4" X 4"	1
7	1-1/4" X 4" X 8"	3
8	1-1/4" X 4" X 5-3/4"	2
9	SPECIAL	2
10	PANNEAU VERMICULITE	2

Figure 3

3.5 Remplacement des tubes d’aération auxiliaires (Consultez la Figure 4)

1. Retirez la goupille fendue de l’extrémité gauche du tube.
2. Faites glisser le tube vers la droite et faites-en baisser l’extrémité libre (gauche) vers le bas.
3. Faites glisser le tube vers la gauche pour l’enlever.
4. Remontez-le en suivant les instructions dans le sens inverse et en utilisant une goupille fendue neuve.

Notez que tout tube peut être remplacé indépendamment des autres.

Remarques importantes:

Pour le montage, les tubes d’aération sont identifiés de la manière suivante:

De l’avant vers l’arrière:	Tube No. 1	30 trous	de	.188” diamètre
	Tube No. 2	32 trous	de	.156” diamètre
	Tube No. 3	32 trous	de	.156” diamètre

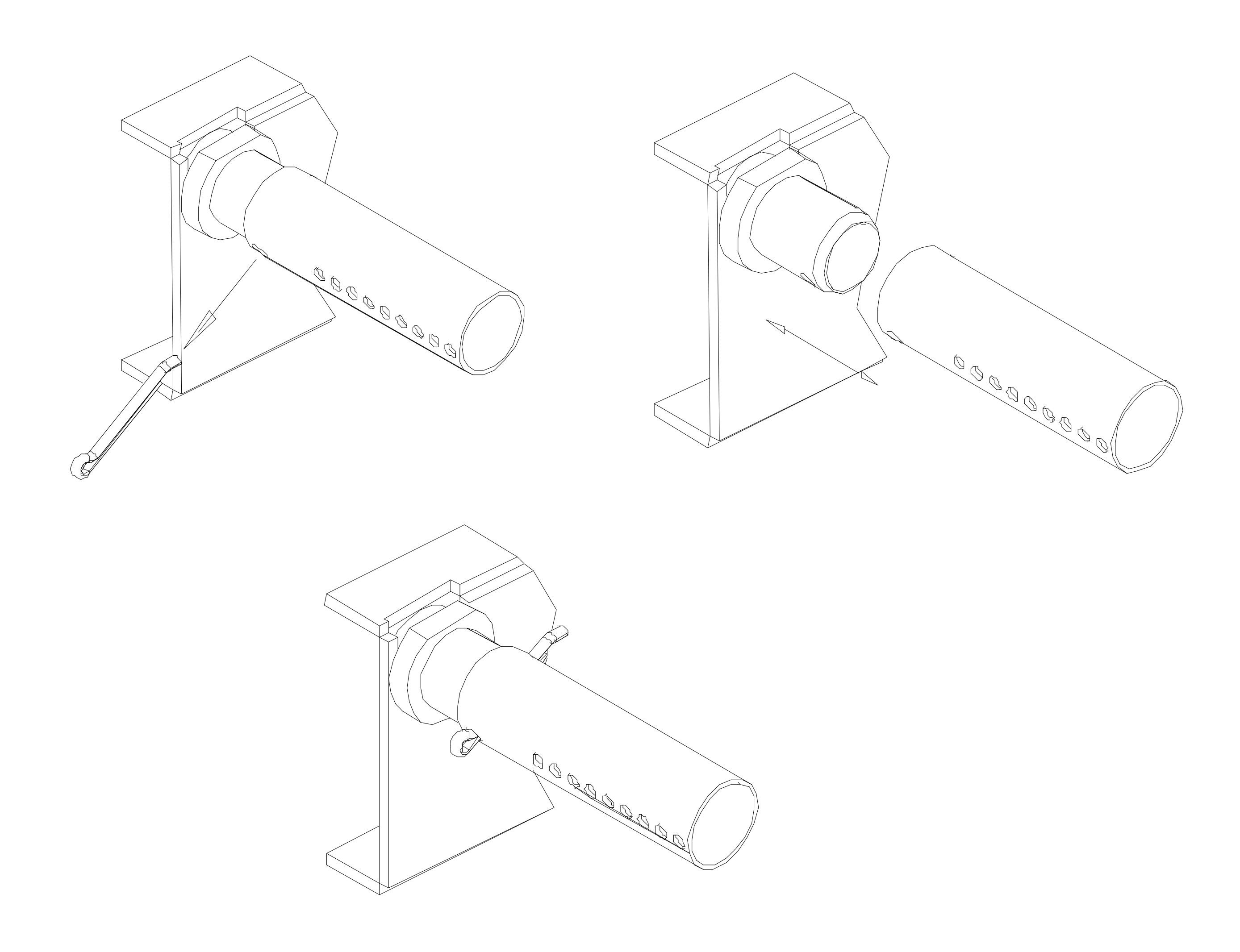


Figure 4 – Remplacement des tubes d’aération auxiliaires

4.0 GUIDE DE DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
De la fumée dans la pièce	Tirage vers le bas Cheminée obstruée Registre de la cheminée fermé Déflecteur mal posé La peinture "cuit"	Améliorez la cheminée Nettoyez la cheminée Ouvrez ou démontez le registre Réinstallez le déflecteur Consultez les instructions
Le bois brûle mal ou s'enflamme lentement ou ne produit pas de chaleur	Tirage trop faible Bois humide ou pourri Arrivée d’air obstruée	Améliorez la cheminée Employez du bon bois Vérifiez l’arrivée d’air en enlevant la plaque sur le piédestal et en ouvrant une fenêtre
La vitre est sale	Les feux sont trop doux	Consultez les instructions de fonctionnement
Le bois brûle trop vite	La cheminée a un tirage excessif Fuite d’air	Consultez un technicien spécialisé

5.0 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

MODÈLE	OSBURN - MODÈLE 2400
NORMES D'ESSAI	1. ULC S627 (CSA B366.2) pour habitation 2. UL 1482 pour habitation 3. U.S. Environmental Protection Agency (Phase II, 1990) (EPA)
PLAGE DU RENDEMENT CALORIFIQUE	EPA: 11 8000 - 42 400 BTU/hr (à une efficacité Implicite de 63%) Le nombre de BTU/HEURE varie selon le chargement, le genre et la condition du bois de chauffage utilisé.
POIDS À LA LIVRAISON	525 lbs (239 kg)
HAUTEUR DU DESSUS DU POÊLE	30.9" (785 mm)
LARGEUR DU DESSUS DU POÊLE	30" (762 mm)
PROFONDEUR TOTALE	33" (838 mm)
DIMENSIONS MINIMUMS DE L'ÂTRE EN MATÉRIAU INCOMBUSTIBLE	37" x 48" (940 mm x 1220 mm)
DIM. DE LA CHAMBRE DE COMB. (dim. internes - (haut. x larg. x prof.)	13.4" x 22.5" x 19.3" (340 x 572 x 490 mm)
VOLUME (en pieds cubes)	3.2
ÉMISSIONS TOTALES PAR HEURE	3.5
DIM. DE L'OUVERTURE DE LA PORTE	10" x 20" (254 mm x 508 mm)
TAILLE RECOMMANDÉE DES BÛCHES	21" (534 mm)
CONDUIT DE FUMÉE	D'un diamètre de 6" (152 mm)
OPTIONS	VENTILATEURS OA10510 PRISE D'AIR EXTÉRIEUR OA10500

GARANTIE À VIE LIMITÉE OSBURN

La garantie du fabricant ne s'applique qu'à l'acheteur au détail original et n'est pas transférable. La présente garantie ne couvre que les produits neufs qui n'ont pas été modifiés, altérés ou réparés depuis leur expédition de l'usine. Il faut fournir une preuve d'achat (facture datée), le nom du modèle et le numéro de série au détaillant OSBURN lors d'une réclamation sous garantie.

La présente garantie ne s'applique que pour un usage résidentiel normal. Les dommages provenant d'une mauvaise utilisation, d'un usage abusif, d'une mauvaise installation, d'un manque d'entretien, de surchauffe, de négligence ou d'un accident pendant le transport ne sont pas couverts par la présente garantie.

La présente garantie ne couvre pas les égratignures, la corrosion, la déformation ou la décoloration causée par la surchauffe, les abrasifs ou les nettoyants chimiques. Tout défaut ou dommage provenant de l'utilisation de pièces non autorisées ou autres que des pièces originales annule la garantie. Un technicien compétent reconnu doit procéder à l'installation en conformité avec les instructions fournies avec le produit et avec les codes du bâtiment locaux et nationaux. Tout appel de service relié à une mauvaise installation n'est pas couvert par la présente garantie.

Le fabricant peut exiger que les produits défectueux lui soient retournés ou que des photos numériques lui soient fournies à l'appui de la réclamation. Les produits retournés doivent être expédiés port payé au fabricant pour étude. Si le produit est défectueux, le fabricant réparera ou remplacera le produit défectueux et remboursera les frais de transport raisonnables. Tout travail de réparation couvert par la garantie et fait au domicile de l'acheteur par un technicien compétent reconnu doit d'abord être approuvé par le fabricant. Les frais de main d'œuvre et de réparation portés au compte du fabricant sont basés sur une liste de taux prédéterminés et ne doivent pas dépasser le prix de gros de la pièce de rechange. Tous les frais de main d'œuvre et de livraison couverts par la présente garantie sont limités au tableau ci-dessous.

Le fabricant peut, à sa discrétion, décider de réparer ou de remplacer toute pièce ou unité après inspection et étude du défaut. Le fabricant peut, à sa discrétion, se décharger de toutes ses obligations en ce qui concerne la présente garantie en remboursant le prix de gros de toute pièce défectueuse garantie. Le fabricant ne peut, en aucun cas, être tenu responsable de tout dommage extraordinaire, indirect ou consécutif de quelque nature que ce soit qui dépasserait le prix d'achat original du produit.

DESCRIPTION	APPLICATION DE LA GARANTIE	
	PIÈCES	MAIN D'ŒUVRE
Chambre de combustion (soudures seulement), pièces coulées et échangeur de chaleur supérieur	À vie	5 ans
Plaquage (défaut de fabrication) – sujet aux restrictions ci-dessus	À vie	n/a
Tubes d'air secondaire, coupe-feu de vermiculite, coupe-feu de C-Cast et ensemble de poignées	5 ans	n/a
Coupe-feu et pièces en acier inoxydable	5 ans	3 ans
Coupe-feu et pièces en acier carbone	2 ans	1 an
Ventilateurs, capteurs thermiques, rhéostats et autres commandes	2 ans	1 an
Peinture (écaillage), joints d'étanchéité, isolants et verre céramique (bris thermique seulement*)	1 an	n/a

**Photos exigées*

Si votre appareil ou une pièce sont défectueux, communiquez immédiatement avec votre détaillant OSBURN. Avant d'appeler ayez en main les renseignements suivants pour le traitement de votre réclamation sous garantie :

- Votre nom, adresse et numéro de téléphone;
- La facture et le nom du détaillant;
- Le numéro de série et le nom du modèle tel qu'indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil;
- La nature du défaut et tout renseignement important

Avant d'expédier votre appareil ou une pièce défectueuse à notre usine, vous devez obtenir un numéro d'autorisation de votre détaillant OSBURN. Toute marchandise expédiée à notre usine sans autorisation sera automatiquement refusée et retournée à l'expéditeur.